

Научная статья

УДК 81`33

<https://doi.org/10.24866/2949-2580/2025-1/62-70>

Лексика эмоций в «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) на английском языке

Екатерина Константиновна Косарева¹, Татьяна Юрьевна Ма²

^{1,2} Амурский государственный университет,

Благовещенск, Российская Федерация

¹ Ассистент кафедры перевода и межкультурной коммуникации, kosareva.ektr@mail.ru

² Доктор филологических наук, доцент, зав. кафедрой перевода

и межкультурной коммуникации, tdovnar@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0009-9012-3840>

Аннотация. В статье рассматриваются 4 базовые эмоции, представленные в «Книге Притчей Соломоновых» на английском языке (“The Book of Proverbs”) посредством лексических эмотивов *love, fear, anger, joy* и их дериватов. Выявлено 100 единиц, репрезентирующих лексику эмоций. Эмотивы в притчах актуализируют одноимённые эмоциональные концепты, выполняющие важную роль в создании эмотивной тональности текста. При этом любовь ассоциируется с мудростью, страх – с уважением к Богу, радость – с праведным образом жизни, а гнев требует контроля. Притчи дают ответы на вопросы о духовных ценностях, нравственном поведении и смысле человеческого существования посредством обращения к его эмоциональной сфере, поэтому эмотивы оказываются ключевой категорией лексических единиц в одной из важнейших учительных книг Ветхого Завета.

Ключевые слова: лексика эмоций, эмотив, эмотиология, базовые эмоции

Для цитирования: Косарева Е.К., Ма Т.Ю. Лексика эмоций в «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) на английском языке // Дальневосточный филологический журнал. 2025. Т. 3, № 1. С. 62–70.

Original article

Lexis of emotions in the “Book of Proverbs” in the English language

Ekaterina K. Kosareva¹, Tatyana YU. Ma²

^{1,2} Amur State University, Blagoveshchensk, Russian Federation

¹ Assistant, Department of Translation and Intercultural Communication, kosareva.ektr@mail.ru

² Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Translation and Intercultural Communication, tdovnar@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0009-9012-3840>

Abstract. This article examines four basic emotions represented in the English version of “The Book of Proverbs” by means of the lexical emotives *love, fear, joy* and *anger*, along with their derivatives. One hundred units representing the lexis of emotions were identified. The emotives in

the proverbs actualize the emotional concepts that play an important role in creating the emotive tonality of the text. In this context, love is associated with wisdom, fear with respect for God, joy with a righteous way of life, and anger requires control. The proverbs provide answers to questions about spiritual values, moral behavior and the meaning of human existence by appealing to the emotional sphere, and thus emotives emerge as a key category of lexical units in one of the most important didactic books of the Old Testament.

Key words: lexis of emotions, emotive, emotiology, basic emotions

For citation: Kosareva E.K., Ma T.Yu. Lexis of emotions in the “Book of Proverbs” in the English language. *Far Eastern Philological Journal*, 2025, vol. 3, no. 1, pp. 62–70. (In Russ.).

Эмоции играют важную роль в коммуникативной деятельности человека, поэтому в последнее время изучение лексики, репрезентирующей эмоции, становится всё более значимым направлением в рамках лингвистических исследований. Эта тенденция обусловлена как усилением роли эмоционально окрашенного дискурса в современной коммуникативной практике, так и насущной потребностью в углублённом семантическом анализе и лексикографической кодификации эмоциональной лексики. Лингвистика эмоций, или эмотиология, как междисциплинарная наука объединяет сферы исследования лингвистики и психологии, включая в предмет рассмотрения не только языковую объективацию эмоций, но и их когнитивные основания. При этом учёные выделяют и разграничивают два ключевых понятия: эмоциональность и эмотивность. Эмоциональность относится к психологическому аспекту чувств [11, с. 19], тогда как эмотивность является свойством языка выражать системой своих средств эмоциональность как факт психики [12, с. 24]. Г.Н. Ленёко под эмотивностью понимает «имманентное свойство языка, выражающее психологические, эмоциональные состояния и переживания человека» [8].

Эмотивность выражается в речи через эмотивы – специальные языковые средства, способные обозначать, выражать или описывать эмоции. Эмотивы репрезентированы на каждом уровне языка – фонетическом, грамматическом, лексическом, синтаксическом [3, с. 34; 8]. Однако важнейшую роль в процессе языковой объективации эмоций играет лексика. В лексической системе языка разграничивают два типа слов, передающих эмоциональную сферу человека, – слова, выражающие эмоции, и слова, сообщающие о них, т.е. эмотивную лексику и лексику эмоций [1; 13]. Лексика эмоций охватывает широкий спектр слов и выражений, используемых для передачи эмоциональных состояний и чувств, включает как позитивные, так и негативные эмоции, а главное – играет важную роль в коммуникации как средство объективации эмоциональных концептов.

Некоторые исследователи полагают, что лексика эмоций не является эмотивной. А.С. Илинская пишет в этой связи, что выражения, содержащие описание эмоций, нельзя назвать эмотивными. В качестве аргумента в пользу данного утверждения приводится пример, когда говорящий, описывая свои или чужие эмоции, в момент говорения может их и не испытывать, а только констатировать их наличие. Они противопоставляются автором «истинным показателям эмоций», которые зачастую находятся рядом друг с другом в тексте [5, с. 102].

В данном исследовании за основу взята концепция, в соответствии с которой исключать лексику, обозначающую эмоции, из сферы интересов эмотиологии неправомерно. Лексика эмо-

ций, имея «однослойное» эмотивное содержание, является, как правило, однозначной. Согласно утверждению Н.А. Красавского, остальные классы эмотивов отличаются размытой семантикой, и она с трудом поддаётся дешифровке вне контекста. Об этом, в частности, свидетельствует отсутствие чёткой, единой системы лексикографических эмотивных помет. Сказанное позволяет рассматривать обозначения эмоций в качестве их важнейшего лексического экспонента [7].

Тексты Ветхого и Нового Заветов делятся на четыре типа. Законоположительные тексты описывают основные законы, определявшие жизнь народа Израиля как в религиозной, так и в гражданской сферах. Исторические тексты отражают историю еврейского народа с момента его входа в землю обетованную до времени перед приходом Спасителя. Учительные тексты содержат учения о вере и нравственности, о взаимоотношениях с людьми, об отношениях и воспитании в семье, духовных и нравственно-этических ценностях. Пророческие тексты включают древние предсказания о Мессии и Его царстве, а также откровения о будущем Церкви Нового Завета [4].

Для данного исследования интерес представляют учительные книги Ветхого Завета, поскольку они оказываются наиболее репрезентативными с точки зрения категории эмотивности и составляют более 30 % данного раздела Священного Писания. Всего в них выявлена 531 единица, репрезентирующая лексику эмоций, т.е. 39 % от общего количества.

Целью настоящего исследования является анализ лексики эмоций, представленной в «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) – одной из пяти канонических учительных книг Ветхого Завета Библии Короля Иакова 1611 года. Учительные книги направлены на то, чтобы сделать божественные законы доступными для понимания и применения в повседневной жизни [4]. В них мудрость является высшей ценностью, премудрость – божественным даром, помогающим людям принимать правильные решения [10].

Достижению поставленной цели способствует **решение ряда задач**: составить список лексики базовых эмоций; установить частотность лексических единиц, номинирующих соответствующие эмоции в «Книге Притчей»; рассмотреть содержательное наполнение данных эмоциональных концептов в контексте; установить способы воздействия на читателя посредством лексики эмоций.

В «Книге Притчей Соломоновых» как источнике мудрости и наставлений выражаются истины о жизни, человеческой природе и последствиях праведного и нечестивого поведения, затрагиваются различные аспекты человеческой жизни, в том числе и эмоциональная сфера [16]. Книга содержит множество предупреждений о различных пороках (глупость, нечестность, лень, разврат, ложь, гнев и ненависть), которые могут привести к моральному и физическому падению человека. Эти пороки служат предупреждением о том, как важно следовать путями мудрости и праведности для достижения благополучия и спасения.

В еврейской Библии «Книга Притчей» обозначается термином «мишлей», что переводится и как «пророчество», и как «насмешка», и как «притча», поэтому его значение намного шире, чем у английского варианта “proverb” – “a short sentence, etc., usually known by many people, stating something commonly experienced or giving advice” [11]. Данный факт объясняет наличие более длинных отрывков в некоторых главах, хотя большинство притч – это короткие, лаконичные высказывания, выражающие истины о человеческом поведении. Таким образом, название

книги отражает как форму изложения – сжатую, выразительную и одновременно загадочную, так и её нравоучительное содержание, служащее руководством на жизненном пути [14].

В самом длинном разделе книги (10:1–22:16) большинство притч состоят из двух строк, а в главах 10–15 почти всегда выражен контраст. Поскольку притчи были написаны в первую очередь для обучения, часто они даются в форме наставлений: 20:13 *Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, and thou shalt be satisfied with bread* (20:13 Не люби спать, чтобы тебе не обеднеть; держи открытыми глаза твои, и будешь досыта есть хлеб), 3:25 *Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh* (3:25 Не убоишься внезапного страха и пагубы от нечестивых, когда она придёт). Даже если повелительное наклонение не используется, желаемое действие становится очевидным в процессе интерпретации: 14:5 *A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies* (14:5 Верный свидетель не лжёт, а свидетель ложный наговорит много лжи). Поэтому эмоции, о которых говорится в Книге, человек должен испытывать, чтобы постичь мудрость и заслужить любовь Бога.

В статье представлен анализ четырёх из шести базовых эмоций, объективированных в языковой форме в «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) посредством лексических эмотивов *love*, *fear*, *anger*, *joy*, а также их дериватов и композитов. Данный перечень считается исчерпывающим, поскольку составлен на основе классификаций базовых эмоций зарубежных учёных (К. Изард, Р. и Б. Лазарус, П. Экман, С. Томкинс, Р. Вудвортс, С. Эпштейн и др.) и включает все эмоции, повторяющиеся и единичные, относящиеся к базовым, по мнению специалистов. Перечень базовых эмоций включает также удивление и печаль – *surprise* и *sadness*, однако соответствующие лексические единицы или их дериваты не были выявлены в ходе исследования. Базовые эмоции в психологии представляют собой универсальные эмоциональные состояния, присущие всем людям и проявляющиеся независимо от культурных различий. Базовые эмоции, по мнению большинства учёных, играют ключевую роль в человеческом опыте и взаимодействии, они помогают людям адаптироваться к окружающей среде и решать жизненные задачи, что объясняет выбор данного типа эмоций в качестве объекта изучения.

В «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) выявлено 100 единиц, репрезентирующих лексику эмоций. Наиболее частотными языковыми единицами являются *love*, *fear* и *joy*, менее частотна эмоция *anger*, в то время как *sadness* и *surprise* отсутствуют вовсе. Преобладание эмотивов *love*, *fear* и *joy* свидетельствует, с одной стороны, о высоком прагматическом потенциале данных языковых единиц в тексте Библии, с другой – о когнитивной значимости эмоциональных концептов ЛЮБОВЬ, СТРАХ и РАДОСТЬ для создателя текста и читателя [5, с. 25].

Ключевой эмотив **love** встречается в притчах 34 раза, доминируя в количественном отношении в небольшом по объёму тексте, и упоминается в различных ситуациях. Например, когда речь идёт о важности любви по отношению к другим людям: 13:24 *He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes* (13:24 Кто жалеет розги своей, тот ненавидит сына; а кто любит, тот с детства наказывает его); о любви Бога к человеку благочестивому: 3:12 *For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son in whom he delighteth* (3:12 Ибо кого любит Господь, того наказывает и благоволит к тому, как отец к сыну своему); о любви к душевной чистоте: 22:11 *He that loveth pureness of heart, for the grace of his lips the king shall be his friend* (22:11 Кто любит чистоту сердца, у того приятность на

устах, тому царь – друг), и, конечно, о любви к мудрости как центральной идее притч: 4:6 *Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall* (4:6 Не оставляй её, и она будет охранять тебя; люби её, и она будет оберегать тебя). В то же время любовь может быть неправильной, порочной, может восприниматься как отрицательная эмоция, а в прагматическом компоненте значения эмотива *love* в этих примерах появляются адгерентные пейоративные коннотации – 21:17 *He that loveth pleasure shall be a poor man: he that loveth wine and oil shall not be rich* (21:17 Кто любит веселье, обеднеет; а кто любит вино и тук, не разбогатеет). Любовь к удовольствиям, любовь к вину – грех.

Таким образом, любовь может быть направлена как на созидание, так и на разрушение. Однако божественная любовь включает в себя заботу и исправление, подчёркивая важность духовного роста через изменение, что коррелирует с основной темой «Книги Притчей Соломоновых» ("The Book of Proverbs") как учительного текста.

Содержательное наполнение понятия «страх» в библейской традиции шире, чем то, какое ему приписывается в психологии. Под Страхом Божиим понимается благоговение, смешанное с трепетом, ощущение восторженного ужаса [2, с. 1208]. Страх Господний рассматривается как начало мудрости – он подразумевает уважение к Богу и осознание Его силы и святости. Страх Господний приводит к благословениям, таким как жизнь, мир и понимание, способствует духовному развитию человека как носителя веры.

Поскольку одной из центральных тем «Книги Притчей Соломоновых» ("The Book of Proverbs") является страх перед Богом как начало мудрости и средство для уклонения от зла, подобный страх является «совершенным», он сродни любви и возникает из глубокого уважения к Богу и стремления не огорчить Его. Дух страха, напротив, является негативным и не исходит от Бога. Этот дух страха может контролировать человека, если позволить ему это. Чтобы побороть его, необходимо полагаться на Бога и любить Его. Ключевой эмотив *fear* в тексте «Книги Притчей Соломоновых» встречается 28 раз. В подавляющем большинстве пословиц речь идёт о побуждении человека к страху перед Богом, к примеру: 16:6 *By mercy and truth iniquity is purged: and by the fear of the LORD men depart from evil* (16:6 Милосердием и правдою очищается грех, и страх Господень отводит от зла).

Анализ фактического материала показал, что эмотив *fear* несколько раз используется в рамках такого стилистического приёма, как анафора: 1:7 *The fear of the LORD is the beginning of knowledge* (1:7 Начало мудрости – страх Господень); 8:13 *The fear of the LORD is to hate evil* (8:13 Страх Господень – ненавидеть зло); 9:10 *The fear of the LORD is the beginning of wisdom* (9:10 Начало мудрости – страх Господень); 10:27 *The fear of the LORD prolongeth days* (10:27 Страх Господень прибавляет дней); 14:27 *The fear of the LORD is a fountain of life* (14:27 Страх Господень – источник жизни); 15:33 *The fear of the LORD is the instruction of wisdom* (15:33 Страх Господень научает мудрости); 19:23 *The fear of the LORD tendeth to life* (19:23 Страх Господень ведёт к жизни).

Частое упоминание страха перед Господом создаёт ощущение, что это не просто рекомендация, а необходимое условие для духовного роста. При этом повтор эмотива *fear* способствует появлению более глубоких духовных переживаний, подчёркивает важность концепта FEAR в Библии и его место в понимании мудрости и знания. Повтор служит мощным инструментом для передачи библейских истин, формируя у читателя уважение к Богу и стремление к мудрости. Кроме того, повтор в начале предложений задаёт ритм и структуру повествования,

что облегчает запоминание и понимание текста, позволяет легче усваивать ключевые идеи притч. Несмотря на традиционное восприятие человеком страха как отрицательной эмоции, в «Книге Притчей Соломоновых» страх может выступать синонимом благоговения. Поэтому можно утверждать, что эмотивы с положительной ингерентной и адгерентной оценкой как компонентом значения слова доминируют в текстах притч.

Важно уточнить в связи со сказанным, что эмоции любви и страха в «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) демонстрируют сложную взаимосвязь, она проявляется как в их противопоставлении, так и в пересечении. С одной стороны, эти эмоции создают когнитивно значимый контраст на фоне других объективированных в языковой форме эмоций, с другой стороны, они воспринимаются как взаимодополняющие категории, формирующие сложную эмотивную тональность текста.

Посредством эмотива **joy** выражаются мысли о радости праведных людей, когда происходит справедливость: 11:10 *When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth: and when the wicked perish, there is shouting* (11:10 При благоденствии праведников веселится город, и при гибели нечестивых бывает торжество); радость от семьи: 5:18 *Let thy fountain be blessed: and rejoice with the wife of thy youth* (5:18 Источник твой да будет благословен; и утешайся женою юности твоей), радость мудрости, т.е. человек, обладающий пониманием, знает, как вести себя в жизни и как реагировать на обстоятельства: 15:21 *Folly is joy to him that is destitute of wisdom: but a man of understanding walketh uprightly* (15:21 Глупость – радость для малоумного, а человек разумный идёт прямою дорогою), а также, напротив, в сравнениях о радости нечестивых: 2:14 *Who rejoice to do evil, and delight in the frowardness of the wicked* (2:14 От тех, кто радуется, делая зло, восхищается злым развратом).

Радость и восторг, согласно «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”), являются результатом праведной жизни, мудрости и здоровых отношений. Они не зависят от внешних обстоятельств или материальных благ, а коренятся во внутреннем состоянии человека и его взаимодействии с окружающими.

Наименее частотная эмоция **anger** показывает, как гнев влияет на поведение человека и его отношение с окружающими. К примеру, некоторые стихи гласят, что гнев может привести к неразумным действиям: 14:17 *He that is soon angry dealeth foolishly: and a man of wicked devices is hated* (14:17 Вспыльчивый может сделать глупость; но человек, умышленно делающий зло, ненавистен); гнев – это источник конфликтов: 29:22 *An angry man stirreth up strife, and a furious man aboundeth in transgression* (29:22 Человек гневливый заводит ссору, и вспыльчивый много грешит); гнев необходимо контролировать: 16:32 *He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city* (16:32 Долготерпеливый лучше храброго, и владеющий собою лучше завоевателя города); важно избегать проявления гнева в речи: 15:1 *A soft answer turneth away wrath: but grievous words stir up anger* (15:1 Кроткий ответ отвращает гнев, а оскорбительное слово возбуждает ярость); 19:11 *The discretion of a man deferreth his anger; and it is his glory to pass over a transgression* (19:11 Благоразумие делает человека медленным на гнев, и слава для него – быть снисходительным к проступкам).

Учительные тексты Ветхого Завета являются высоко репрезентативными, когда речь идёт об эмотивной тональности, поскольку в них встречается большое количество лексических эмотивов, репрезентирующих базовые эмоции как средства воздействия на читателя, что обусловлено преимущественно субъективным характером текстов.

«Книга Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) является собранием кратких поучений Царя Соломона, она внушает любовь к премудрости и стремление её взискать. Книга используется в богослужении и личном чтении для получения мудрости и наставления в вере. Этот текст остаётся актуальным для всех, кто ищет смысл жизни и стремится к моральному совершенствованию.

Притчи предупреждают и предостерегают, а также учат важности контроля над гневом и яростью и их последствиями как для личной жизни, так и для общественных отношений, поэтому обращение к проблеме репрезентации эмоций в данном тексте сквозь призму языка кажется важным для правильной интерпретации содержания «Книги Притчей Соломоновых».

Анализ эмоций посредством ключевых слов, их объективирующих, демонстрирует важную роль эмоциональной составляющей в формировании духовной и моральной основы текста. Любовь связана с мудростью и добродетелью, она основа для получения знаний и понимания. Страх не является иррациональным ужасом, а скорее глубоким уважением к Богу и Его заповедям. Страх также служит мотивацией для соблюдения моральных норм и предостережения от греха. Радость ассоциируется с праведным образом жизни: добродетельные поступки могут приносить удовлетворение и счастье. Она также результат следования Божьим путям. Гнев – это опасная эмоция, способная привести к разрушительным последствиям. Он ассоциируется с безумием и разрушением, поэтому важно контролировать его.

Лексика эмоций, как показали результаты исследования, способна влиять на восприятие текста, формируя отношение к прочитанному в зависимости от того, какие эмоции – положительные или отрицательные – испытывает читатель. Преобладание эмотивов с положительной оценкой как компонентом значения слова способствует формированию общей мелиоративной тональности текста притч, в то время как упоминание страха нередко внушает ужас. В то же время, независимо от направленности ингерентной оценки как компонента значения лексических единиц, обозначающих эмоции, в «Книге Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”) эмотивы *love*, *fear* и *joy* получают иной вектор оценки под влиянием контекста в отдельных примерах. Однако данный факт следует, по нашему мнению, рассматривать лишь как проявление прагматического потенциала лексики эмоций, а именно – дидактического, соответствующего направленности учительных текстов Ветхого Завета Библии.

В заключении важно уточнить, что анализ лексики эмоций позволяет говорить не только о её роли в формировании эмотивной тональности текста как формы воздействия на читателя, но и о роли одноимённых концептов в формировании его картины мира. ЛЮБОВЬ, СТРАХ, РАДОСТЬ и ГНЕВ – важнейшие эмоциональные концепты «Книги Притчей Соломоновых» (“The Book of Proverbs”), их актуализация посредством ключевых слов позволяет внушить читателю истины, необходимые для познания мудрости.

Список литературы

1. Бабенко Л.Г. Русская эмотивная лексика как функциональная система: дис. ... д-ра филол. наук [Текст]. Свердловск, 1990. 611 с.
2. ББС – *Большой библейский словарь* / под ред. У. Элуэлла, Ф. Камфорта. СПб.: Библия для всех, 2005. 1503 с.
3. Буряков М.А. К вопросу об эмоциях и средствах их языкового выражения // Вопросы языкознания. 1979. Вып. 3. С. 33–46.

4. *Егоров Г.В.* Священное Писание Ветхого Завета (курс лекций). М.: Издательство Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, 2011. 607 с. EDN: QVVXWV
5. *Илинская А.С.* Знаковая типология языковых единиц, репрезентирующих эмоции в английском языке // Ползуновский вестник. 2006. С. 98–105. EDN: KZCHYB
6. *Косарева Е.К., Ма Т.Ю.* Лексика эмоций в учительных текстах Ветхого Завета (на материале “The King James Bible”) // Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации: сборник материалов II Национальной (Всероссийской) научно-практической конференции. 2024. С. 23–27. EDN: HQVGUW
7. *Красавский Н.А.* Терминологическое и обиходное обозначение эмоций (на материале русского и немецкого языков): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Волгоград, 1992. EDN: UEBPWH
8. *Ленько Г.Н.* Выражение категории эмотивности в художественных произведениях французских, английских и немецких авторов конца XX – начала XXI веков: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Москва, 2011. 18 с. EDN: QFOFMR
9. *Рубинштейн С.Л.* Основы общей психологии. М.: Питер, 2012. 712 с.
10. *Скобелев М.А., Хангиреева И.А.* Введение в учительные книги Ветхого Завета. М.: Изд-во ПСТГУ, 2018. 368 с. EDN: YBPBMT
11. *Турамуратова И.И.* Эмоции как объект изучения лингвистики // Проблемы науки. 2024. Вып. 2(83). С. 19–20. EDN: RURLTI
12. *Шаховский В.И.* Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. М.: Изд. ЛКИ, 2008. 208 с.
13. *Шаховский В.И.* Лингвокультурология эмоций. Волгоград: Перемена, 2009. 170 с.
14. *Краткое руководство к изучению Священного Писания Ветхого Завета.*
URL: <https://azbyka.ru/otechnik/Biblia/kratkoe-rukovodstvo-k-izucheniyu-svjashennogo-pisaniya-vethogo-zaveta/12> (дата обращения: 11.02.2025).
15. *Cambridge Dictionary.* URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 11.02.2025).
16. *Introduction to the Book of Proverbs.*
URL: <https://www.churchofjesuschrist.org/study/manual/old-testament-seminary-teacher-manual/introduction-to-the-book-of-proverbs?lang=eng#title1> (дата обращения: 11.02.2025).

References

1. *Babenko L.G.* Russian emotive vocabulary as a functional system: Doctor’s degree thesis. Sverdlovsk, 1990. 611 p. (In Russ.).
2. *BBS – Big Bible Dictionary.* Edited by W. Elwell, F. Comfort. SPb.: Bible for Everyone, 2005. 1503 p. (In Russ.).
3. *Buryakov M.A.* On the issue of emotions and the means of their linguistic expression. *Voprosy jazykoznanija [Topics in the study of Language]*, 1979, vol. 3, pp. 33–46. (In Russ.).
4. *Egorov G.V.* The Holy Scripture of the Old Testament (lecture course). М.: Publishing House of the Orthodox St. Tikhon's University for the Humanities, 2011. 607 p. EDN: QVVXWV. (In Russ.).
5. *Ilinskaya A.S.* Sign typology of linguistic units representing emotions in the English language. *Polzunovskiy vestnik*, 2006, pp. 98–105. EDN: KZCHYB. (In Russ.).
6. *Kosareva E.K., Ma T.YU.* Lexis of emotions in wisdom texts of the Old Testament (based on the “The King James Bible”). *Aktual'nye problemy lingvistiki i mezhkul'turnoi kommunikatsii*.

Sbornik materialov II Natsional'noi (Vserossiiskoi) nauchno-prakticheskoi konferentsii. 2024. Pp. 23–27. EDN: HQVGUW. (In Russ.).

7. Krasavskii N.A. Terminological and colloquial designation of emotions (based on the Russian and German languages): Ph. D. thesis. Volgograd, 1992. EDN: UEBPWH. (In Russ.).

8. Len'ko G.N. Expression of the category of emotiveness in works of fiction by French, English and German authors of the late 20th – early 21st centuries: abstract of Ph. D. thesis. Moscow, 2011. 18 p. EDN: QFOFMR. (In Russ.).

9. Rubinshtein S.L. Fundamentals of General Psychology. M.: Piter, 2012. 712 p. (In Russ.).

10. Skobelev M.A., Khangireeva I.A. Introduction to the Wisdom Books of the Old Testament. M.: Publishing house of PSTGU, 2018. 368 p. EDN: YBPBMT. (In Russ.).

11. Turamuratova I.I. Emotions as an object of study in linguistics. *Problemy nauki*, 2024, vol. 2(83), pp. 19–20. EDN: RURLTI. (In Russ.).

12. Shakhovskii V.I. Categorization of emotions in the lexical-semantic system of language. M.: LKI Publ., 2008. 208 p. (In Russ.).

13. Shakhovskii V.I. Lingvoculturology of emotions. Volgograd: Peremena, 2009. 170 p. (In Russ.).

14. *A Brief Guide to the Study of the Holy Scriptures of the Old Testament*. URL: <https://azbyka.ru/otechnik/Biblia/kratkoe-rukovodstvo-k-izucheniyu-svjashennogo-pisanija-vethogo-zaveta/12> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.).

15. *Cambridge Dictionary*. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (accessed: 11.02.2025).

16. *Introduction to the Book of Proverbs*.

URL: <https://www.churchofjesuschrist.org/study/manual/old-testament-seminary-teacher-manual/introduction-to-the-book-of-proverbs?lang=eng#title1> (accessed: 11.02.2025). (In Russ.).

Статья поступила в редакцию / Received 22.02.2025

Одобрена после рецензирования / Revised 23.02.2025

Принята к публикации / Accepted 25.02.2025